

La Grammatica Italiana **(En préparation)**

Compèndio

<http://perso.orange.fr/mementoslangues/>

mementoslangues@orange.fr





Mémentos grammaticaux disponibles		Références bibliographiques
Langue	Titre	
Allemand	Die deutsche Grammatik	- <i>Dictionnaire Français-Italien et Italien-Français</i> , Le Robert et Signorelli, Dictionnaires Le Robert, Paris
Arabe		- <i>Dictionnaire Français-Italien et Italien-Français</i> , Le Robert & Collins, Dictionnaires Le Robert, Paris
Bulgare	Българска Граматика	- <i>Italien</i> , Grammaire Active, Méthode 90, Le Livre de Poche, Paris
Croate	Hrvatska Gramatika	- <i>L'italien (1), l'essentiel</i> , Petit Guide 105, AEDIS
Grec moderne	Η Νεοελληνική Γραμματική	- <i>L'italien (2), Conversazione</i> , Petit Guide 106, AEDIS
Italien	La Grammatica Italiana	- <i>L'imagier Français-Italien</i> , Petit Guide 154, AEDIS éditions, Vichy
Russe	Русская Грамматика	- <i>Italien</i> , Guide de Conversation, Berlitz
Serbe	Српска Граматика	- <i>Dictionnaire Français-Italien et Dizionario Italiano-Francese</i> , Berlitz
L'auteur saura gré des remarques que l'on pourra lui transmettre à l'adresse: mementoslangues@orange.fr		- <i>Le nouvel italien sans peine</i> , Méthode Assimil



	Il calendàrio	Le calendrier
	I provèrbi	Les proverbes
	Espressioni usuàli	Expressions usuelles
	Venèzia	Venise



L'alphabet italien

A a <i>A a</i>	B b <i>B b</i>	C c <i>C c</i>	D d <i>D d</i>	E e <i>E e</i>
F f <i>F f</i>	G g <i>G g</i>	H h <i>H h</i>	I i <i>I i</i>	J j <i>J j</i>
K k <i>K k</i>	L l <i>L l</i>	M m <i>M m</i>	N n <i>N n</i>	O o <i>O o</i>
P p <i>P p</i>	Q q <i>Q q</i>	R r <i>R r</i>	S s <i>S s</i>	T t <i>T t</i>
U u <i>U u</i>	V v <i>V v</i>	W w <i>W w</i>	X x <i>X x</i>	Y y <i>Y y</i>
Voyelles accentuées	à <i>à</i>	è <i>è</i>	ì <i>ì</i>	Z z <i>Z z</i>
	ò <i>ò</i>	ù <i>ù</i>	é <i>é</i>	ó <i>ó</i>

La prononciation

è accentué	e accentué	é accentué	e atone	ù accentué
è ouvert (mère)	e ouvert (mère)	é fermé (été)	e fermé (été)	ou (hibou)
<i>il caffè il tè</i>	<i>il piede niente</i>	<i>il libréto</i>	<i>penetràre</i>	<i>il fùmo</i>
ò accentué	o accentué	ó accentué	o atone	u atone
o ouvert (port)	o ouvert (port)	o fermé (pot)	o fermé (pot)	ou (hibou)
<i>prenderò parlò</i>	<i>il padrone</i>	<i>il vólto</i>	<i>il motorista</i>	<i>lo spumànte</i>



Les jours en italien

Cardinaux		Ordinaux		Saisons	Mois	Jours
1	ùno	1 ^{er}	primo	Invèrno	Gennàio	Lunedì
2	dùe	2 ^{eme}	secóndo		Febbràio	Martedì
3	tre	3 ^{eme}	tèrzo		Màrzo	Mercoledì
4	quàttro	4 ^{eme}	quàrto	Primavèra	Aprìle	Giovedì
5	cìnque	5 ^{eme}	quìnto		Màggio	Venerdì
6	sèi	6 ^{eme}	sèsto		Giùugno	Sàbato
7	sètte	7 ^{eme}	sèttimo	Estàte	Lùglio	Doménica
8	òtto	8 ^{eme}	ottàvo		Agósto	L'àlto ièri
9	nòve	9 ^{eme}	nòno		Settèmbre	Ièri
10	dièci	10 ^{eme}	dècimo	Autùnno	Ottóbren	Òggi
11	ùndici	11 ^{eme}	undicèsimo		Novèmbre	Domàni
12	dódici	12 ^{eme}	dodicèsimo		Dicèmbre	Dopodomàni
13	trédici	13 ^{eme}	tredicèsimo	Stamattina	A mezzogiórno	Staséra
14	quattórdici	14 ^{eme}	quattordicèsimo	Mattina	Mezzogiórno	Séra



La date en italien

Les jours de la semaine

Che giorno è oggi ?

Òggi è giovedì.

Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?

Aujourd'hui, c'est jeudi.

Le quantième du mois

Quanti ne abbiamo oggi ?

È il dieci giugno. Ne abbiamo dieci.

Le combien sommes-nous aujourd'hui ?

C'est le dix juin. Nous sommes le dix.

L'année, le siècle

Nel giugno mille e novecentotrenta.

Il millenovecentotrenta.

En juin 1981.

L'année 1946.

È nel diciottesimo anno di età.

Nel luglio duemilatre. In estate.

Il est dans sa dix-huitième année.

En juillet 2006. En été.

Il secolo ventesimo. Il ventesimo secolo.

Il Novecento. L'Ottocento.

Le XX^{ème} siècle.

Le XX^{ème} siècle. Le XIX^{ème} siècle.

avanti Cristo (a. C.) avant Jésus-Christ

dopo Cristo (d. C.) après Jésus-Christ

L'heure en italien

óra, óre	heure(s)	Sóno le dièci.	10h00
dùe óre	deux heures	Sóno le dièci e cìnque.	10h05
tre óre	trois heures	Sóno le dièci e dièci.	10h10
quàttro óre	quatre heures	Sóno le dièci e quìndici.	10h15
cìnque óre	cinq heures	Sóno le dièci e quàrto.	10h15
minùto, minùti	minute(s)	Sóno le dièci e trénta.	10h30
secóndo, secóndi	seconde(s)	Sóno le dièci e trentacìnque.	10h35
mezz'óra, mezzóra	demi-heure	Sóno le ùndici méno venticìnque.	10h35
quàrto (d'óra)	quart d'heure	Sóno le dièci e cinquànta.	10h50
mezzogiórno	midi	Sóno le ùndici méno dièci.	10h50
mezzanòtte	minuit	Sóno le ùndici.	11h00
Che óra è ? Che óre sóno ?		Quelle heure est-il ?	
Sóno le sèi e tre prìmi (minùti). È l'ùna.		Il est 6 heures 3 minutes. Il est 1 heure.	
Ho appuntaménto àlle nòve (óre).		J'ai un rendez-vous à neuf heures.	

Les nombres cardinaux en italien

0	zèro	14	quattòrdici	28	ventòtto	200	duecènto
1	ùno	15	quìndici	29	ventinòve	300	trecènto
2	dùe	16	sédici	30	trénta	400	quattrocènto
3	tre	17	diciassètta	31	trentùno	500	cinquecènto
4	quàttrò	18	diciòtto	32	trentadùe	600	seicènto
5	cìnque	19	diciannòve	40	quarànta	700	settecènto
6	sèi	20	vénti	50	cinquànta	800	ottocènto
7	sètta	21	ventùno	60	sessànta	900	novecènto
8	òtto	22	ventidùe	70	settànta	1 000	mille
9	nòve	23	ventitré	80	ottànta	1 001	milleùno
10	dièci	24	ventiquàttrò	90	novànta	2 000	duemìla
11	ùndici	25	venticìnque	100	cènto	10 000	diecimìla
12	dódici	26	ventisèi	101	centùno	100 000	centomìla
13	trédici	27	ventisètta	102	centodùe	1 000 000	un milióne



Les nombres ordinaux en italien

1 ^{er}	<i>primo</i>	15 ^{ème}	<i>quindicèsimo</i>	29 ^{ème}	<i>ventinovèsimo</i>	300 ^{ème}	<i>trecentèsimo</i>
2 ^{ème}	<i>secóndo</i>	16 ^{ème}	<i>sedicèsimo</i>	30 ^{ème}	<i>trentèsimo</i>	400 ^{ème}	<i>quattrocentèsimo</i>
3 ^{ème}	<i>tèrzo</i>	17 ^{ème}	<i>diciassettèsimo</i>	31 ^{ème}	<i>trentunèsimo</i>	500 ^{ème}	<i>cinquecentèsimo</i>
4 ^{ème}	<i>quàrto</i>	18 ^{ème}	<i>diciottèsimo</i>	32 ^{ème}	<i>trentaduèsimo</i>	600 ^{ème}	<i>seicentèsimo</i>
5 ^{ème}	<i>quinto</i>	19 ^{ème}	<i>diciannovèsimo</i>	40 ^{ème}	<i>quarantèsimo</i>	700 ^{ème}	<i>settecentèsimo</i>
6 ^{ème}	<i>sèsto</i>	20 ^{ème}	<i>ventèsimo</i>	50 ^{ème}	<i>cinquantèsimo</i>	800 ^{ème}	<i>ottocentèsimo</i>
7 ^{ème}	<i>sèttimo</i>	21 ^{ème}	<i>ventunèsimo</i>	60 ^{ème}	<i>sessantèsimo</i>	900 ^{ème}	<i>novacentèsimo</i>
8 ^{ème}	<i>ottàvo</i>	22 ^{ème}	<i>ventiduèsimo</i>	70 ^{ème}	<i>settantèsimo</i>	1 000 ^{ème}	<i>millèsimo</i>
9 ^{ème}	<i>nòno</i>	23 ^{ème}	<i>ventitreèsimo</i>	80 ^{ème}	<i>ottantèsimo</i>	1 001 ^{ème}	<i>milleunèsimo</i>
10 ^{ème}	<i>dècimo</i>	24 ^{ème}	<i>ventiquattresimo</i>	90 ^{ème}	<i>novantèsimo</i>	1 002 ^{ème}	<i>milleduèsimo</i>
11 ^{ème}	<i>undicèsimo</i>	25 ^{ème}	<i>venticinquèsimo</i>	100 ^{ème}	<i>centèsimo</i>	2 000 ^{ème}	<i>duemillèsimo</i>
12 ^{ème}	<i>dodicèsimo</i>	26 ^{ème}	<i>ventiseièsimo</i>	101 ^{ème}	<i>centunèsimo</i>	10 000 ^{ème}	<i>diecimillèsimo</i>
13 ^{ème}	<i>tredecèsimo</i>	27 ^{ème}	<i>ventisettèsimo</i>	102 ^{ème}	<i>centoduèsimo</i>	100 000 ^{ème}	<i>centomillèsimo</i>
14 ^{ème}	<i>quattordicèsimo</i>	28 ^{ème}	<i>ventottèsimo</i>	200 ^{ème}	<i>duecentèsimo</i>	1 000 000 ^{ème}	<i>milionèsimo</i>





<i>I giorni</i>	<i>Gennaio 2007</i>	<i>Febbraio 2007</i>	<i>Marzo 2007</i>
<i>Lunedì</i>	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26
<i>Martedì</i>	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27
<i>Mercoledì</i>	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28
<i>Giovedì</i>	4 11 18 25	1 8 15 22 29	1 8 15 22 29
<i>Venerdì</i>	5 12 19 26	2 9 16 23 30	2 9 16 23 30
<i>Sabato</i>	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31
<i>Doménica</i>	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25
<i>I giorni</i>	<i>Aprile 2007</i>	<i>Maggio 2007</i>	<i>Giugno 2007</i>
<i>Lunedì</i>	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
<i>Martedì</i>	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
<i>Mercoledì</i>	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
<i>Giovedì</i>	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
<i>Venerdì</i>	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
<i>Sabato</i>	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
<i>Doménica</i>	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24



<i>I giorni</i>	<i>Lùglio 2007</i>	<i>Agósto 2007</i>	<i>Settèmbre 2007</i>
<i>Lunedì</i>	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24
<i>Martedì</i>	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25
<i>Mercoledì</i>	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26
<i>Giovedì</i>	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27
<i>Venerdì</i>	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28
<i>Sabato</i>	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29
<i>Doménica</i>	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30
<i>I giorni</i>	<i>Ottóbre 2007</i>	<i>Novèmbre 2007</i>	<i>Dicèmbre 2007</i>
<i>Lunedì</i>	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
<i>Martedì</i>	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
<i>Mercoledì</i>	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
<i>Giovedì</i>	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
<i>Venerdì</i>	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
<i>Sabato</i>	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
<i>Doménica</i>	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30



Proverbes italiens

Chi va piàno va sàno e va lontàno. La prudènza è màdre délla sicurèzza.

Qui va lentement va sûrement. La prudence est mère de la sûreté.

Lontàno dàgli òcchi, lontàno dal cuòre. L'amóre è cièco.

Loin des yeux, loin du cœur. L'amour est aveugle.

Non c'è peggior sòrdo di chi non vuòl sentire.

Il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre.

Tra il dire e il fàre, c'è in mèzzo il màre.

Entre le dire et le faire, il y a au milieu la mer.

Gli onóri sóno òneri.

Les honneurs sont onéreux.

Mèglio tàrdi che mài.

Mieux vaut tard que jamais.

Cónti pàri, amìci càri.

Les bons comptes font les bons amis.

Expressions usuelles italiennes

Sì.	Oui.
No.	Non.
Gràzie. Mólte gràzie.	Merci. Merci beaucoup.
Prègo.	Je vous en prie.
Per favóre. Per piacére.	S'il vous plaît.
Buòn giòrno !	Bonjour !
Buèna séra !	Bonsoir !
Buèna nòtte !	Bonne nuit !
Ciào ! / Arrivedérci !	Salut (Bonjour / Au revoir) ! / Au revoir !
Cóme sta ?	Comment allez-vous ?
Bène. Gràzie. E lèi ?	Je vais bien. Merci. Et vous ?
Scùsi ! Permésso !	Excusez-moi ! Pardon !
Buòn appetito !	Bon appétit !
Àlla (vòstra) salùte ! Salùte !	À votre santé ! Santé !

